



Riassunto delle attività del Centro Studi Cinesi nel periodo settembre 2015 - agosto 2016

- **Ricerca**

- In corso i seguenti progetti*

- Prof. G. Rizzi e CSCU: Catalogazione e studio dei catechismi cinesi nella biblioteca della PUU: studiata la composizione del corpus (di oltre 500 volumi). Oltre alla catalogazione, lo studio delle opere catechetiche presenti nel fondo cinese aspira ad offrire un contributo alla storia della catechesi in Cina, ambito ancora poco studiato, che interessa tanto i missiologi quanto i sinologi.

- In preparazione le seguenti pubblicazioni (argomenti)*

- Prof. Dudink (KLeuven e CSCU): Catalogo dei documenti cinesi presso l'Archivio Storico di Propaganda Fide (1622-1830).
 - Emanuele Raini e Zhao Hongtao: *Volume introduttivo al catalogo dei catechismi cinesi della PUU*. Primo volume del catalogo, redatto in forma snella, che fornisca tutti i catechismi cinesi presenti nel fondo, con l'indicazione di tutti i dati editoriali di base, corredati da riferimenti interni e da uno o più indici.
 - Emanuele Raini e Zhao Hongtao: *Studenti cinesi e studi sulla Cina al Collegio Urbano della SCPF (1836-1949)*. Dall'arrivo dei primi studenti cinesi (1836) fino alla fine degli anni '40, la storia di oltre 160 studenti venuti dalla Cina a Roma per formarsi al sacerdozio. La loro formazione, le loro attività e il loro contributo allo studio della Cina in Italia e alla storia del cristianesimo in Cina.
 - Emanuele Raini: *I materiali linguistici nella collezione cinese della biblioteca PUU*. Censimento e studio dei materiali per lo studio della lingua cinese, o per l'insegnamento di lingue europee ai cinesi. La quantità dei materiali di questo genere nella biblioteca della PUU è notevole, e se ne registrano anche alcuni molto rari e preziosi. Un contributo importante alla storia della linguistica Missionaria in Cina.
 - Zhao Hongtao: *Alcuni testi antichi nella collezione cinese della biblioteca PUU*. Selezione di alcune opere particolarmente preziose per la loro rarità o antichità, giunte nel fondo cinese della PUU in epoche e circostanze diverse.
 - Alessandro Dell'Orto. Preparazione del volume a cura del Prof. Dell'Orto: *Lezioni Cinesi. Storia, filosofia e antropologia della Cina*, che comprenderà le Lectiones Magistrales di Studi Cinesi dal 2008 al 2015. Nel testo sarà presentato anche un saggio introduttivo di Alessandro Dell'Orto dal titolo: "Un altro mondo, un'altra religiosità: un approccio antropologico alla nozione di religione in Cina".

- Alessandro Dell’Orto. È in corso di pubblicazione l’articolo intitolato: “Antropologia, missiologia e questione dell’inculturazione. Evoluzione di un termine” in un volume a cura della Prof.ssa Sandra Mazzolini che sarà pubblicato dalla Urbaniana University Press.

- **Pubblicazioni**

- Articoli

- Raini, Emanuele (2016), "La traduzione dalle lingue europee al cinese: l'introduzione dei diritti stranieri", in *Roma e America. Diritto Romano Comune*, Roma: Mucchi Editore.
 - Raini, Emanuele (2016), "A preliminary analysis of the Romanization in the *Vocabulario Da Letra China*", in D. Antonucci (ed.), *Workshop on Chinese Missionary Linguistics*, Leuven: Verbiest Institute.

- **Catalogazione**

- Progetto in collaborazione col Prof. G. Rizzi, per la realizzazione di un catalogo dei catechismi cinesi conservati presso la biblioteca dell’Ateneo. Dei circa 550 volumi rinvenuti (di cui il 95% in lingua cinese), oltre 250 sono già stati pre-catalogati (ma non ancora inseriti nell’OPAC) e studiati da Zhao Hongtao ed Emanuele Raini, che hanno provveduto a costruire un database contenente tutti i dati editoriali, le note di contenuto, ecc., e che continuerà ad essere popolato con i dati dei restanti volumi. L’inserimento dei dati nell’OPAC avverrà gradualmente a partire dalla fine del 2016.
 - Preparazione e organizzazione di una biblioteca digitale del CSC, composta da centinaia libri e articoli in formato digitale su argomenti inerenti alla Cina affrontati in vari ambiti disciplinari.

- **Didattica**

- Ottobre 2015 – Maggio 2016: Corso di lingua cinese base livello I e II. Livello I: circa 25 iscritti all’inizio dell’anno, frequentanti in media: 12-13. Livello II: circa 10 studenti frequentano con costanza il secondo anno di corso.
 - Novembre 2015 e aprile 2016: Emanuele, due lezioni (replica) di Lingua e Cultura cinese per due cicli consecutivi del Master in Mediazione Interculturale e Interreligiosa organizzato dall’ASUS (Accademia di Scienze Umane e Sociali) in collaborazione con la Università Pontificia Salesiana (UPS).
 - Febbraio-maggio 2016: Zhao Hongtao ed Emanuele Raini, corso “*Cina e Cristianesimo. Storia, questioni, prospettive*”, presso la facoltà di Missiologia della PUU.
 - Febbraio-maggio 2016: Alessandro Dell’Orto, corso “*Introduzione al Confucianesimo e Taoismo*”, presso la facoltà di Missiologia della PUU.

- **Partecipazione a convegni e altri eventi scientifici e culturali**

- 25 settembre 2015: Zhao Hongtao ed Emanuele Raini partecipano a Macerata al convegno dell’AISC (Associazione Italiana Studi Cinesi) presentando le attività di catalogazione, conservazione, restauro e studio del fondo librario cinese della PUU.
 - 9 febbraio 2016: rinnovo dell’accordo di cooperazione tra PUU e Fu Jen Catholic University di Taiwan per altri 5 anni.
 - 29 febbraio 2016: conferenza della Dott.ssa Cecilia Song Chunyuan dal titolo *Missionari e convertiti: un contributo inedito alla questione dei riti cinesi*, svoltasi presso il CSCU con la partecipazione di circa 30 persone.

- Aprile 2016: il CSCU è invitato dall'ISO (Istituto di Studi Orientali) dell'Università Sapienza a far parte del comitato organizzatore e del comitato scientifico del X convegno internazionale di Linguistica Missionaria (Missionary Linguistics), da tenersi a Roma per la fine di marzo 2018.
 - 20 aprile 2016: Alessandro Dell'Orto presenta una relazione dal titolo *"Genesi di un termine: il contributo dell'antropologia all'inculturazione del Vangelo"* nel ciclo di conferenze PUU "Vangelo e cultura. Un incontro sempre nuovo".
 - 27 giugno – 1 luglio 2016: il Dott. Zhao Hongtao partecipa, in qualità di moderatore di una sessione, al XII Simposio degli intellettuali cattolici cinesi in Europa, organizzato dal Li Madou Study Centre di Macerata.
- **Attività varie**
 - Assistenza agli studenti cinesi della PUU per ricerche bibliografiche su argomenti cinesi.
 - Accoglienza di studiosi di altre istituzioni, nazionali ed estere, per ricerche in biblioteca PUU e in Archivio Storico di Propaganda Fide (APF).
 - 10 marzo 2016: il CSCU ha concesso il patrocinio a Comune di Eboli per una giornata di studio sulla figura del missionario ebolitano in Cina Matteo Ripa.
- **Visite al CSCU**
 - Gennaio 2016: visita al CSCU del Dott. Antonio De Caro, dottorando di ricerca in Religion and Philosophy presso la Hong Kong Baptist University di Hongkong, a Roma per ricerche sulle traduzioni filosofiche dei classici confuciani realizzate dai gesuiti in Cina.
 - Febbraio 2016: accoglienza e assistenza al Prof. Lionel Hong Li-Xing 洪力行, Assistant Research Fellow presso l'Academia Catholica della Fu Jen Catholic University di Taiwan, per le sue ricerche sulla storia della musica sacra in Cina.
 - Febbraio 2016: accoglienza della Dott.ssa Wu Hsin-fang 吳欣芳, PhD del Dipartimento di Storia della Università Pennsylvania State per le sue ricerche documentali presso l'Archivio Storico de Propaganda Fide sull'editoria cattolica in Cina nei secc. XIX-XX.
 - 8 febbraio 2016: visita del Dott. Wang Yongjie 王永杰, Post-Doc e Assistant Researcher presso il Dipartimento di Storia della Zhejiang University di Hangzhou, giunto a Roma per ricerche sulla cartografia gesuitica in Cina.
 - 9-11 marzo 2016: incontri e brevi riunioni con la Prof.ssa Stefania Travagnin titolare della cattedra di Religioni dell'Asia presso l'Università di Groningen, in Olanda, nonché direttrice del Centre for the Study of Religion and Culture in Asia della stessa università. Si è discusso in modo molto positivo su possibili collaborazioni future.
 - 4 maggio 2016: visita del Prof. Philip Clart, ordinario di Chinese Studies presso il Department of East Asian Studies dell'Università di Leipzig, in Germania.
 - 13 maggio 2016: visita del Prof. Jacques van Ruiten, ordinario di Storia di ricezione della Bibbia presso la Facoltà di Teologia e Studi Religiosi dell'Università di Groningen (Olanda), nonché Direttore della Graduate School of Theology and Religious Studies dello stesso Ateneo.
 - 20 maggio 2016: visita del Prof. Alessandro Lupo, associato di Etnologia presso la Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università Sapienza di Roma.
 - 22 maggio 2016: visita della Prof.ssa Norma Duran, docente e ricercatrice di storiografia presso l'Universidad Autónoma Metropolitana di Azcapotzalco, in Messico.
 - 28 maggio 2016: visita della Prof.ssa Zhang Hui, docente della Renmin University di Pechino, Cina.

- 17 giugno 2016: visita del Dott. Michel Chambon, dottorando di ricerca del dipartimento di Antropologia della Boston University.
- 4 luglio 2016: visita del Dott. Li Teng 李騰, dottorando di ricerca presso il Dipartimento di Storia dell'Università di Liverpool.
- 4 luglio 2016: visita della Prof.ssa Pan Feng-Chuan 潘鳳娟, della National Taiwan Normal University, e di suo marito, il Prof. Jiang Ryh-Shin 江日新, già ricercatore dell'Institute of Chinese Literature and Philosophy di Taipei.

Alessandro Dell'Orto, Giuseppe Zhao Hongtao, Emanuele Raini

Roma, 2 ottobre 2016